

Analog Component Input/Output Board

設置説明書	2ページ	JP
Installation Instructions	Page 13	GB
Manual d'installation	Page 22	FR
Installationsanleitung	Seite 31	DE
Istruzioni per l'installazione	Pagina 40	IT

お買い上げいただきありがとうございます。



電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

- ご使用にあたっては、デジタルビデオカセットレコーダー本体に付属の取扱説明書の「安全のために」と「△警告」、「△注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。
- 本基板の取り付けは、必ずお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

DSBK-170



警告表示の意味

設置説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。

目次

⚠警告	3
-----------	---

取り扱い説明

概要	4
DSBK-170の構成品	5

設置説明

取り付け	6
準備	6
取り付け手順	7
コネクターキャップを取り付ける	11



警告

お客様へ

6ページ以降の設置説明（「取り付け」の項）は、特約店およびソニーのサービス窓口用の設置説明書です。

お客様がこの設置説明書に記載された作業を行うと、火災や、感電やけがなどの人身事故につながる可能性があります。

お客様自身では絶対に取り付け作業をしないでください。

本基板の取り付けは、必ずお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

取り扱い説明

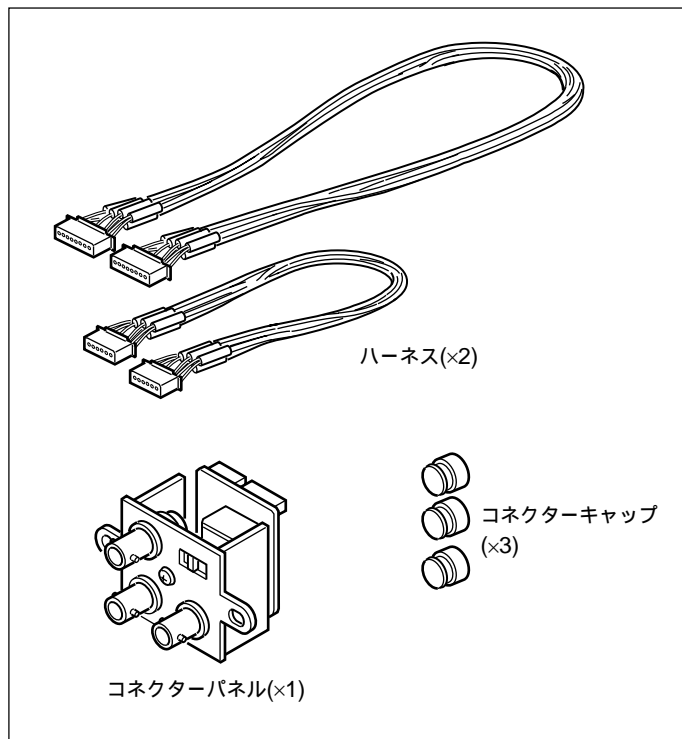
概要

アナログコンポーネントインプット/アウトプットボードDSBK-170は、ソニーデジタルビデオカセットレコーダーDSR-70用のオプション基板です。本基板をDSR-70に取り付けることにより、DSR-70とベータカムSPビデオカセットレコーダーを接続して、編集やダビングを行うことができます。

DSR-70に本基板を取り付けた後の接続や操作については、DSR-70の取扱説明書をご覧ください。

DSBK-170の構成品

DSBK-170は、下图の品目で構成されています。

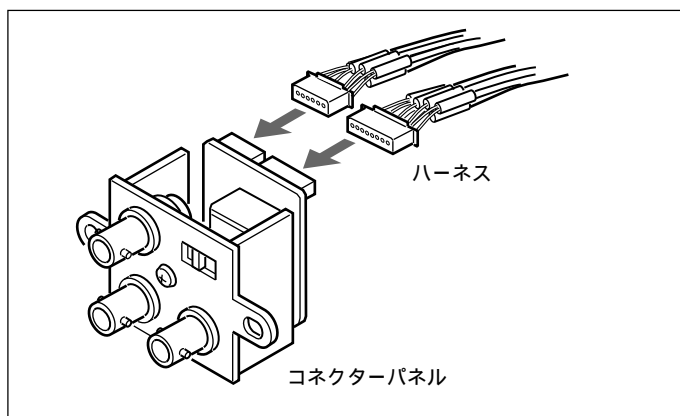


設置説明

取り付け

準備

基板の取り付け作業を始める前に、コネクタパネルにハーネス2本を接続しておいてください。



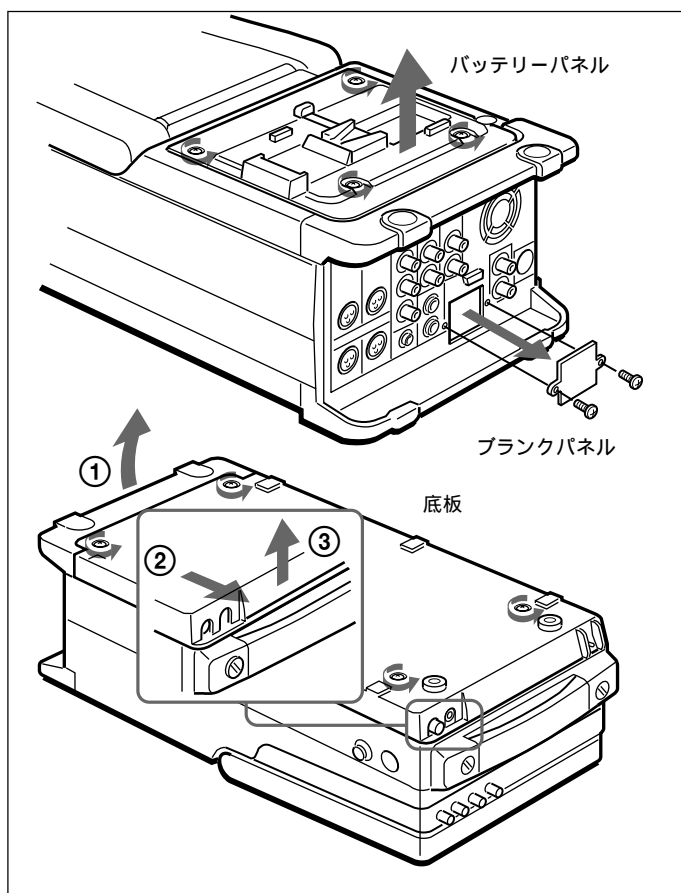
取り付け手順

- 1 DSR-70のバッテリーパネル(ネジ4か所)と、底板(ネジ4か所)、ブラックパネル(ネジ2か所)を取り外す。

底板を、DSR-70の前面のつまみやスイッチに注意して、①、②、③の順で持ち上げてください。

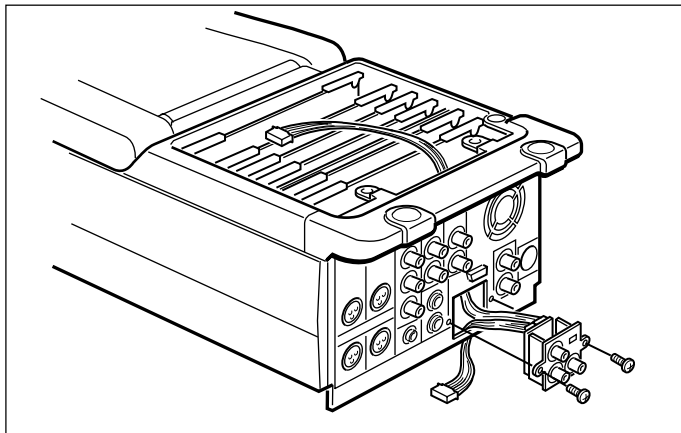
ご注意

ブラックパネルとネジをなくさないように保管してください。

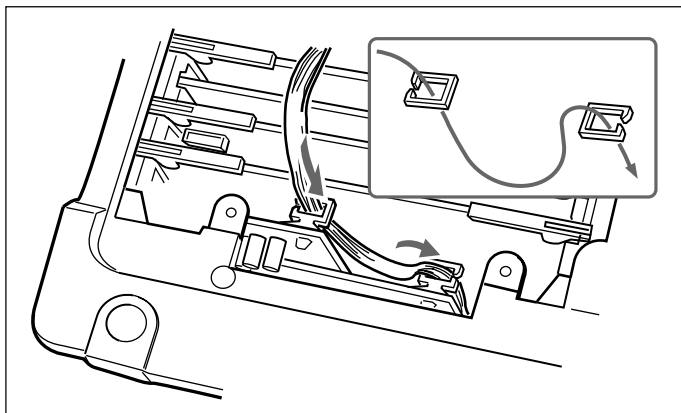


(続く)

- 2** コネクターパネルを差し込み、接続されているハーネス2本をDSR-70の中に入れ、長い方のハーネスを基板スロットの中から上面へ出す。また、短い方のハーネスを底面へ出す。
手順1で外したネジでコネクターパネルをネジ止める。



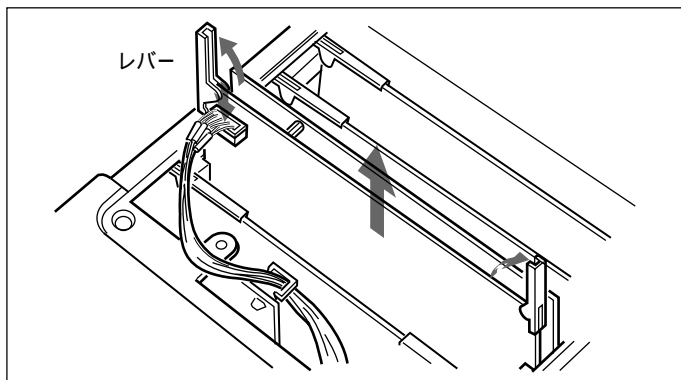
- 3** ハーネスを図のようにケーブルホルダーに通す。



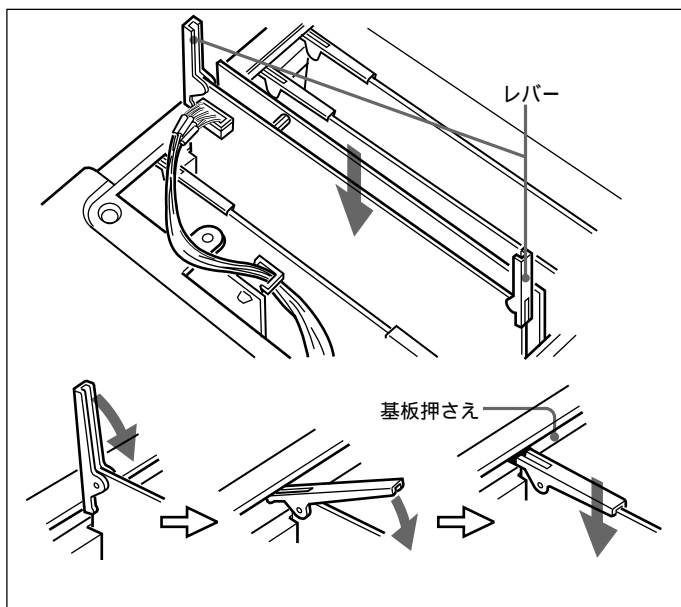
ご注意

- ・ハーネスをケーブルホルダーに留めるときは、ハーネスをピンと張らずにたるませてください。
- ・ハーネスがレバーの上や下を通らないようにしてください。

- 4** DSR-70後面から2番目の基板(DEN-11)のレバーを起こして引き上げ、ハーネスを接続する。



- 5** DEN-11基板の両端のレバーを両手で持って、ゆっくりと奥へ入れる。レバーが基板押さえの位置まで来たとき、レバーを少し倒して基板を押し込み、最後にレバーを確実に倒す。



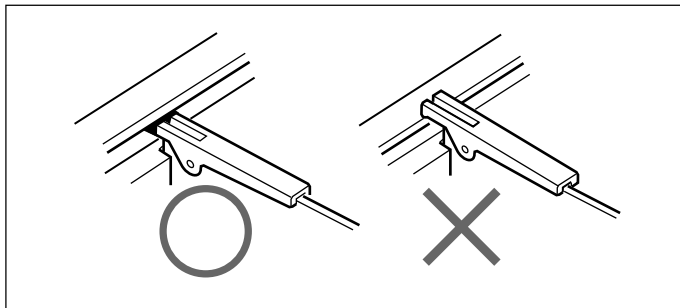
(続く)

ご注意

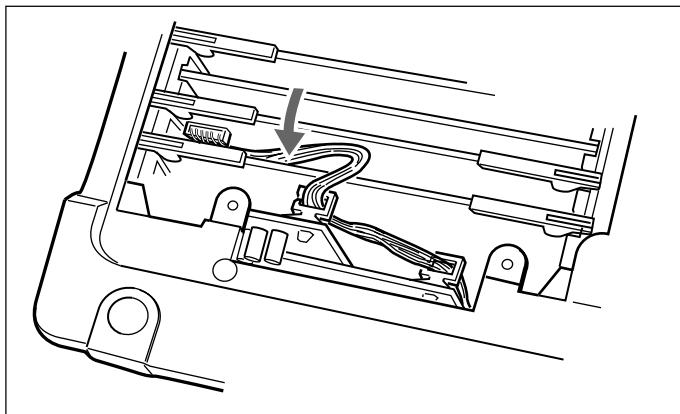
レバーを倒すタイミングによっては、レバーが確実にDSR-70内部に収まらないことがあります。

レバーが下の右側の図に示すような状態になっていると、DSR-70のバッテリーパネルが閉まりません。

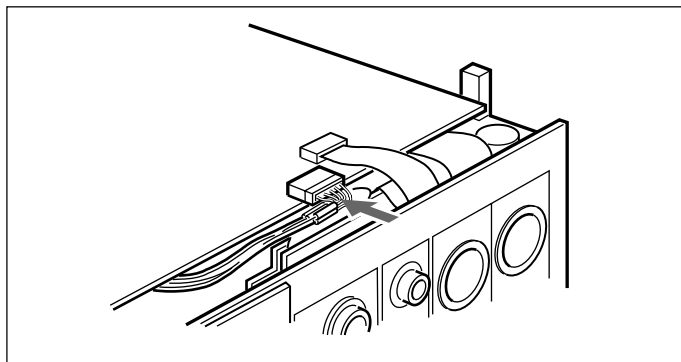
バッテリーパネルを取り付ける前に、レバーが確実にDSR-70内部に収まっていることを確認してください。



6 余分なハーネスを基板スロットのすきまに押し込む。



- 7** 底面に取り付けられている基板(DDE-13)に、もう一方のハーネスを接続する。



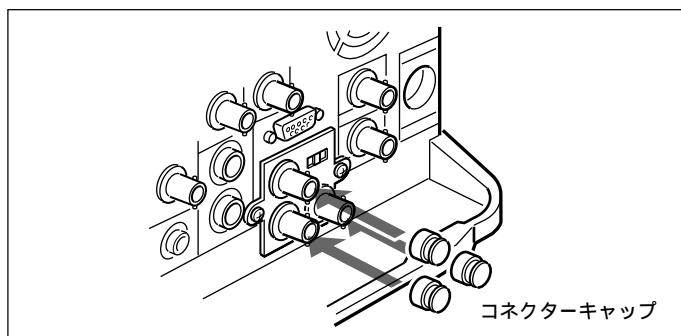
- 8** DSR-70のバッテリーパネルと底板を取り付ける。

ご注意

バッテリーパネルを取り付ける前に、ケーブルが基板レバーの上を
通っていないことを再度確認してください。ケーブルは基板上を通
し、余分は基板スロットのすきまに押し込んでください。

コネクタキャップを取り付ける

Y、R、Y、B、Yの3つの端子を使わないときは、付属のコネクタキャ
ップを取り付けてください。



For the customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The shielded interface cable recommended in this manual must be used with this equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Table of Contents

Overview	14
Components of the DSBK-170	14
Installation	15
Preparations	15
Fitting Procedure	16
Attaching the Connector Caps	21

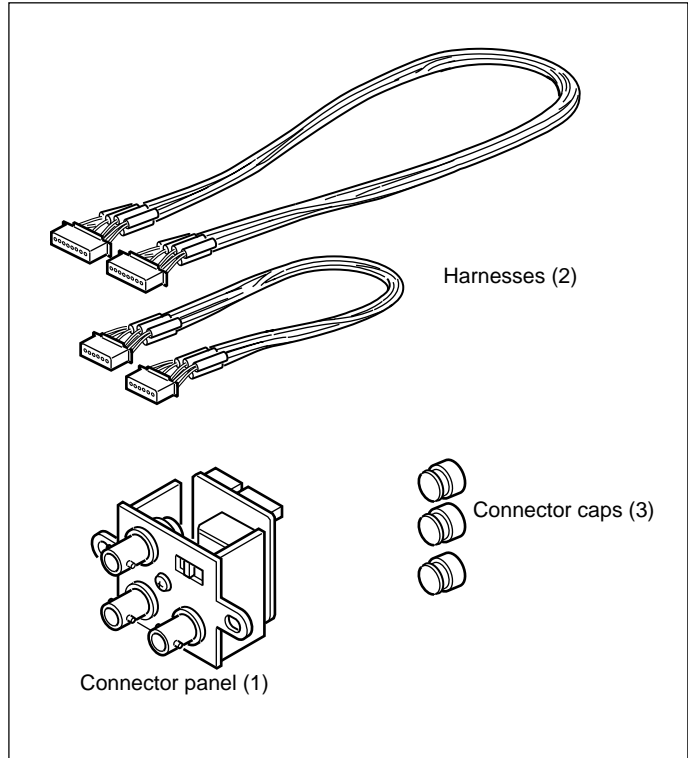
Overview

The DSBK-170 Analog Component Input/Output Board is an optional board for the DSR-70/70P Sony Digital Videocassette Recorder. Installing this board in a DSR-70/70P gives the VCR the capability of being connected to a Betacam SP Videocassette Recorder to carry out editing or dubbing.

Refer to the DSR-70/70P Operating Instructions for information on connecting and operating the DSR-70/70P with the DSBK-170 installed.

Components of the DSBK-170

The DSBK-170 consists of the following items.



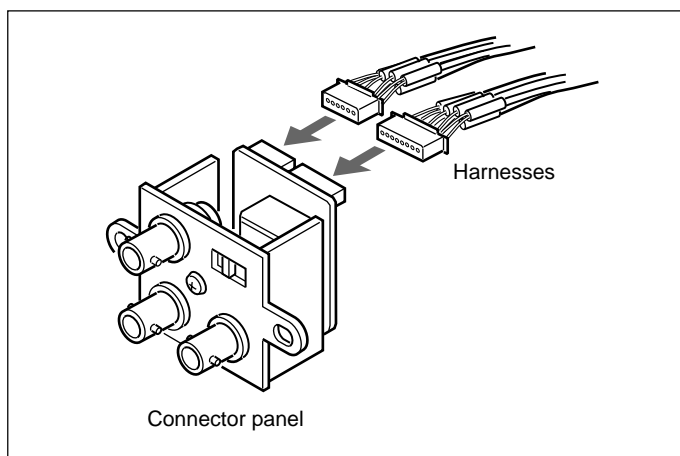
Installation

Caution

If this option is installed incorrectly, personal injury or damage to peripheral items may occur due to fire, shock, or other accidental circumstances. To avoid such risks, installation should be performed by qualified service personnel.

Preparations

Before installing the board into the VCR, first connect the two harnesses to the connector panel.

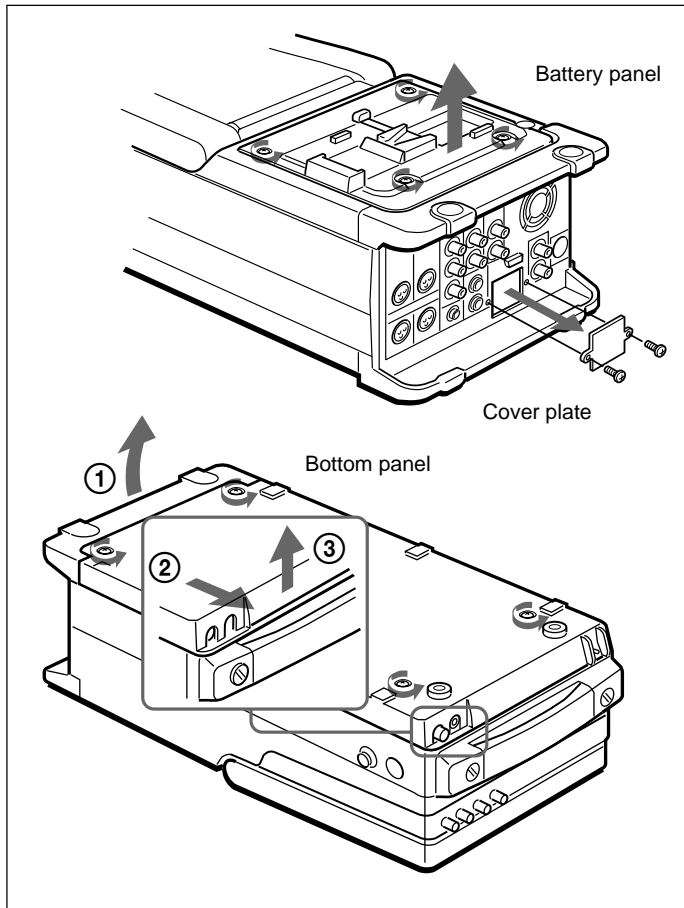


Fitting Procedure

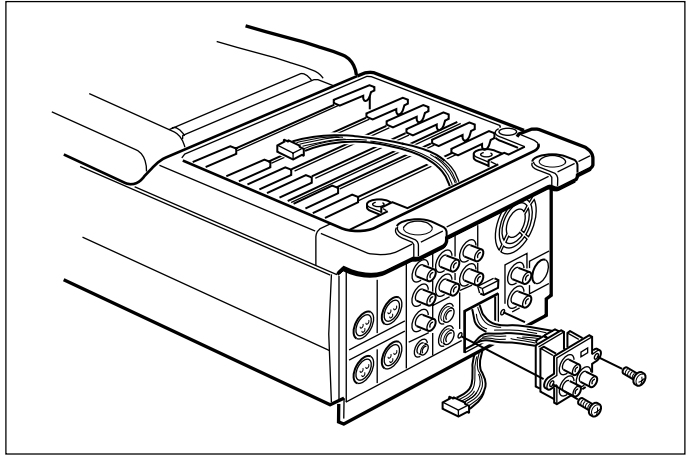
- 1 Remove the DSR-70/70P battery panel (four screws), bottom panel (four screws) and cover plate (two screws). Follow the steps shown in the figure to remove the bottom panel (because there are switch and knob on the front panel).

Note

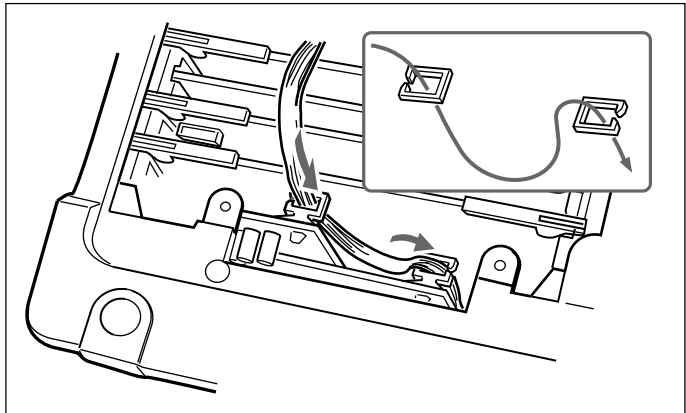
Take care not to lose the cover plate or screws.



-
- 2** Insert the connector panel and its attached harnesses into the hole left by the cover plate. Pull the long harness through the board slot space and out through the top, and the short harness out through the bottom. Secure the connector panel using the screws removed from the cover plate in step 1.



- 3** Route the harness through the cable holders, as shown in the figure.

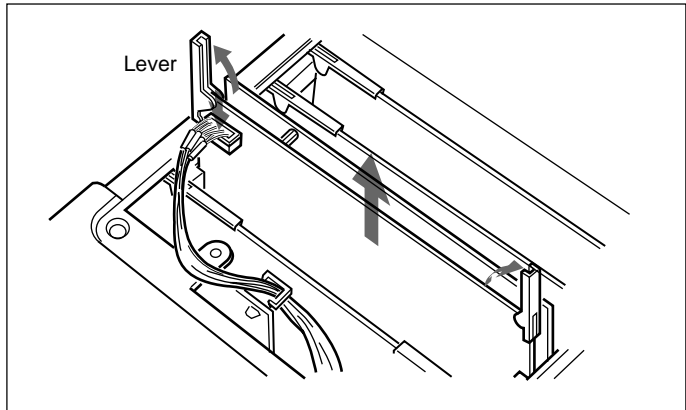


(Continued)

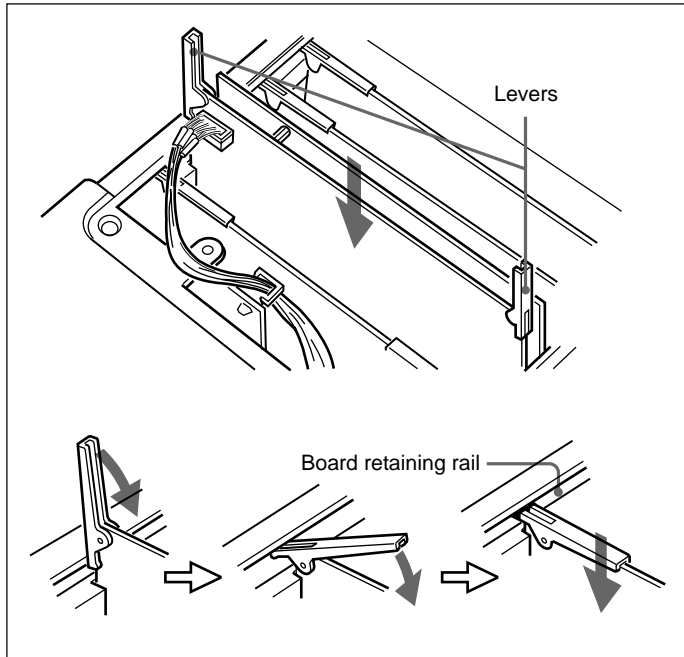
Notes

- When winding the harness around the cable holders, do not pull it tight. Loop it loosely through the cable holders.
- Make sure that the harness does not pass over or under any board levers.

- 4** Lift the levers on the board (DEN-11) in the second slot from the rear of the DSR-70/70P. Pull the board part of the way out of the slot and connect the harness to the board.



- 5** Holding the levers on both sides of the DEN-11 board, slowly slide it into place. When the board is inserted until the levers are aligned with the board retaining rail, lower the levers slightly to seat the board firmly, then lower the levers to be flush with the edge of the board.

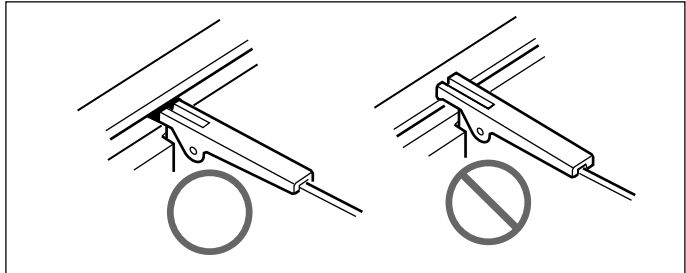


(Continued)

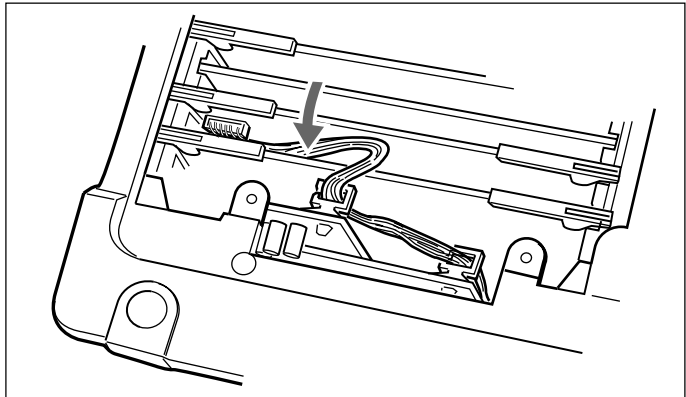
Installation

Note

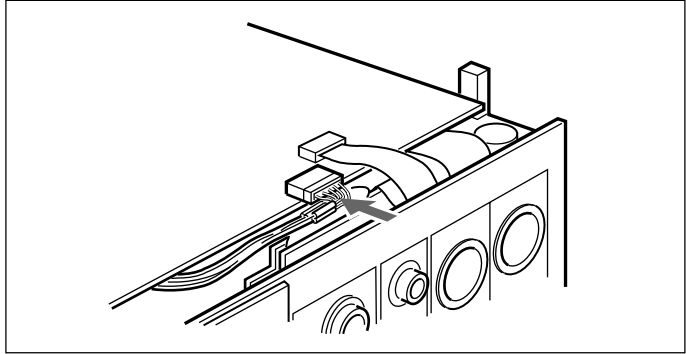
When lowering the levers, one or both of them may not properly seat inside the DSR-70/70P case. If a lever is positioned as shown in the right side of the figure below, the DSR-70/70P battery panel will not close. Before attempting to replace the battery panel, check to make sure that the levers are properly seated under the board retaining rail, fully inside the DSR-70/70P case.



- 6** Push any extra slack in the harness down into the space between boards.



- 7** Connect the other harness to the board (DDE-13) attached to the bottom of the DSR-70/70P.



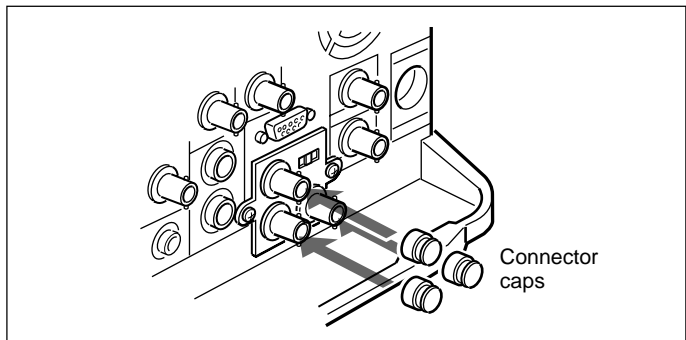
- 8** Replace the DSR-70/70P battery panel and bottom panel, and secure them using the screws.

Note

Before replacing the battery panel, make sure again that the harness is not over any board levers. Be sure to pass the harness over the boards and push its slack into the space between boards.

Attaching the Connector Caps

When the Y/R–Y/B–Y connectors are not being used, put the supplied connector caps on the connectors.



Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Sommaire

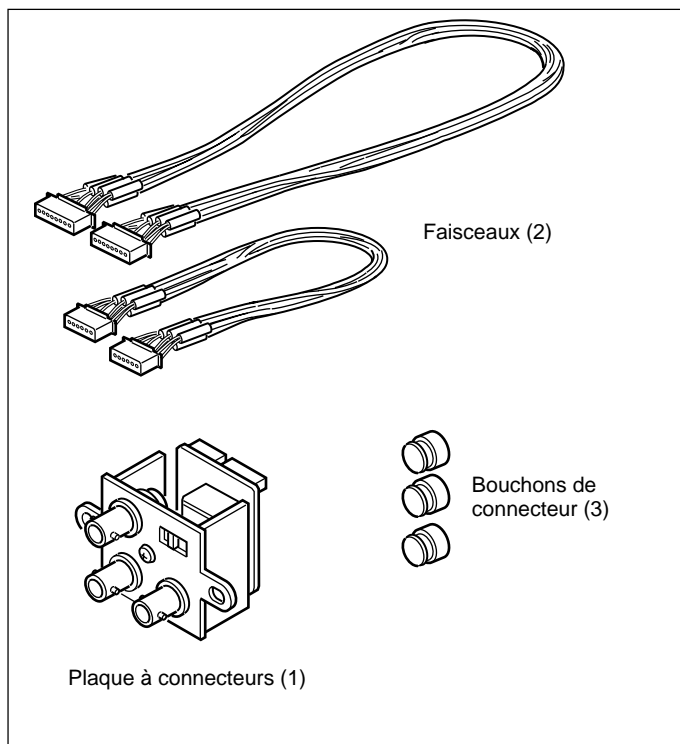
Aperçu	23
Composants de la DSBK-170	23
Installation	24
Prépatifs	24
Procédure d'installation	25
Fixation des bouchons de connecteur	30

La carte d'entrée/sortie analogique à composantes DSBK-170 est une carte en option destinée au magnétoscope numérique DSR-70/70P. Son installation permet le raccordement du DSR-70/70P à un magnétoscope Betacam SP pour le montage ou la copie.

Voir le mode d'emploi du DSR-70/70P pour les informations sur le raccordement et le fonctionnement du DSR-70/70P avec la carte DSBK-170 installée.

Composants de la DSBK-170

La carte DSBK-170 comprend les éléments suivants.



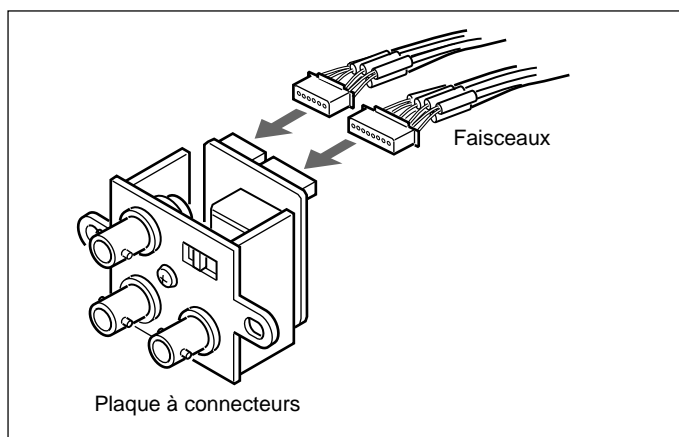
Installation

Attention

Si cette option est mal installée, des blessures physiques ou des dommages aux éléments périphériques pourront survenir à cause d'un feu, d'une décharge électrique ou d'autres circonstances accidentelles. Pour éviter de tels risques, l'installation doit être faite par un personnel de service qualifié.

Préparatifs

Avant d'installer la carte dans le magnétoscope, raccordez d'abord les deux faisceaux à la plaque à connecteurs.

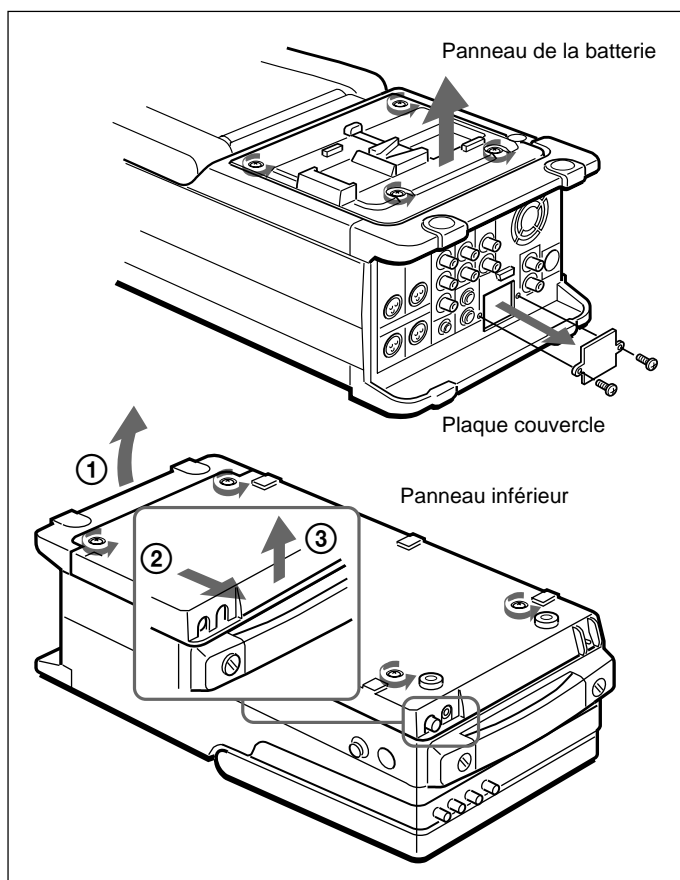


Procédure d'installation

- 1 Retirez le panneau de la batterie (quatre vis), le panneau inférieur (quatre vis) et la plaque couvercle (deux vis) du DSR-70/70P.
Procédez comme indiqué ci-dessous pour retirer le panneau inférieur (à cause des commutateurs et boutons du panneau avant).

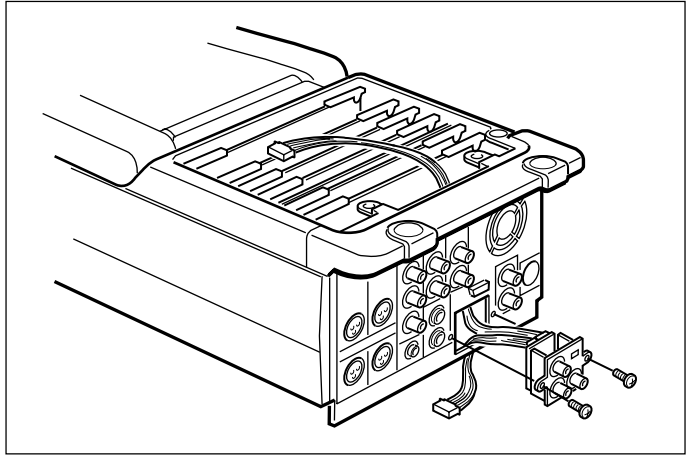
Remarque

Prenez garde de ne pas perdre la plaque couvercle ou les vis.

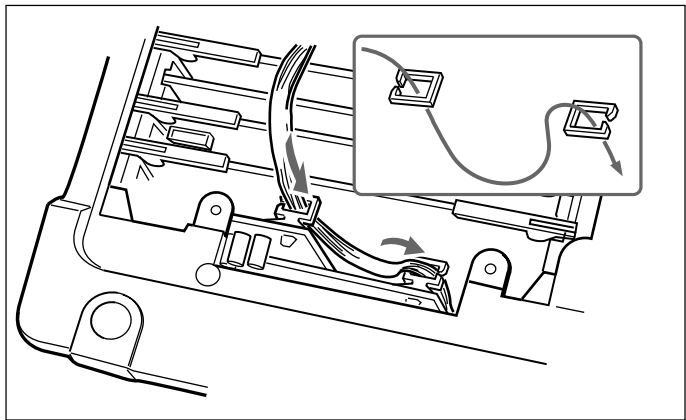


(à suivre)

- 2** Insérez la plaque à connecteurs et les faisceaux branchés dans le trou laissé par la plaque couvercle. Poussez le faisceau long dans l'espace de logement de carte, puis dehors vers le haut, et le faisceau court dehors vers le bas. Fixez la plaque à connecteurs avec les vis retirées de la plaque couvercle à l'étape 1.



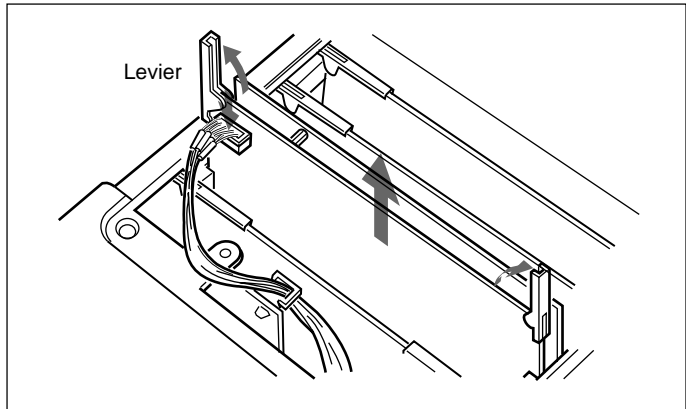
- 3** Acheminez le faisceau via les supports de câble, comme le montre l'illustration.



Remarques

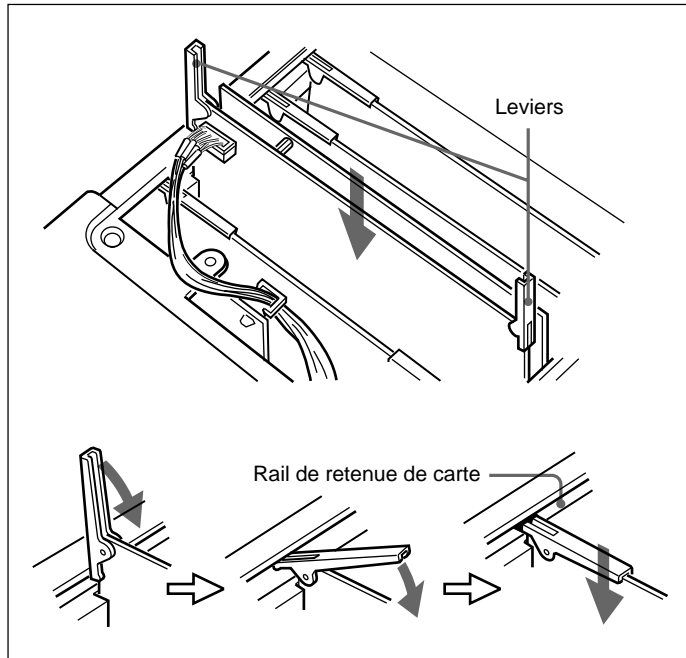
- En enroulant le faisceau autour des supports de câble, ne tirez pas fort dessus. Enroulez-le en boucle sans serrer dans les supports de câble.
- Vérifiez que le faisceau ne passe pas sur ou sous un levier de carte.

- 4** Soulevez les leviers de carte (DEN-11) du second logement depuis l'arrière du DSR-70/70P. Tirez la partie carte hors du logement et raccordez le faisceau à la carte.



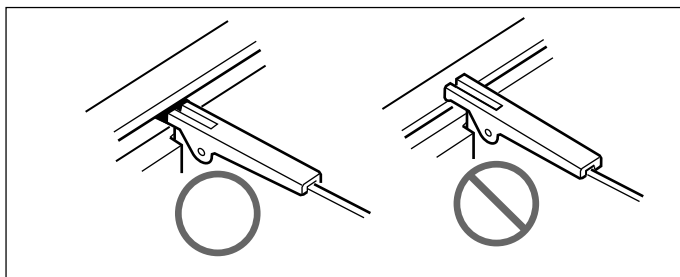
(à suivre)

- 5** Maintenez les leviers des deux côtés de la carte DEN-11, et glissez-la lentement en place. Quand la carte est insérée jusqu'à ce que les leviers soient alignés sur le rail de retenue de carte, abaissez-les légèrement pour asseoir fermement la carte, puis abaissez-les encore pour qu'ils soient de niveau avec l'extrémité de la carte.

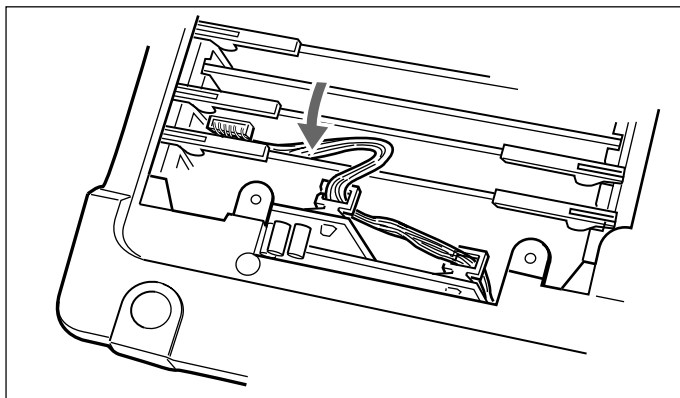


Remarque

En abaissant les leviers, l'un ou les deux peuvent ne pas s'asseoir correctement dans le coffret du DSR-70/70P. Si un levier est placé comme indiqué sur le côté droit de la figure ci-dessous, le panneau de la batterie du DSR-70/70P ne se fermera pas. Avant d'essayer de remettre ce panneau en place, vérifiez que les leviers sont bien assis sous le rail de retenue de carte, entièrement à l'intérieur du coffret du DSR-70/70P.

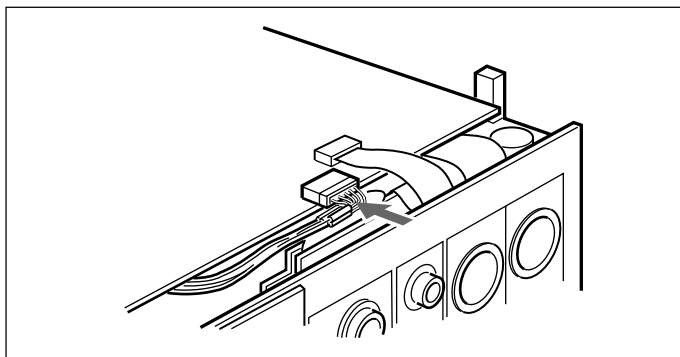


- 6** Éliminez tout relâchement du harnais en le poussant dans l'espace entre les cartes.



(à suivre)

- 7** Raccordez l'autre harnais à la carte (DDE-13) fixée au dessous du DSR-70/70P.



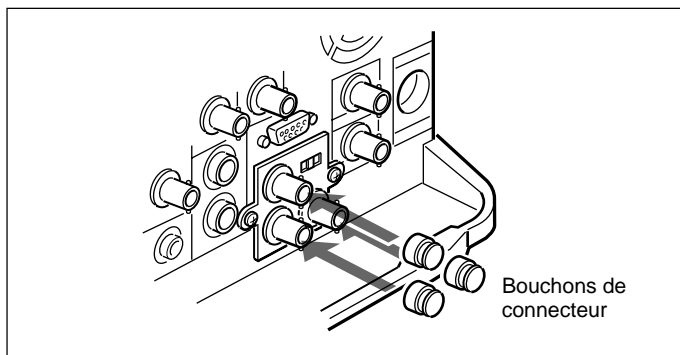
- 8** Remettez la panneau de la batterie du DSR-70/70P et le panneau inférieur en place et fixez-les avec les vis.

Remarque

Avant de remplacer le panneau de la batterie, vérifiez que le faisceau n'est pas au-dessus d'un levier de carte. Faites passer le faisceau au-dessus des cartes et poussez la partie détendue dans l'espace entre les cartes.

Fixation des bouchons de connecteur

Quand les connecteurs Y/R–Y/B–Y ne sont pas utilisés, insérez les bouchons de connecteur fournis dedans.



Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse B besitzt.

Inhaltsverzeichnis

Kurzbeschreibung	32
Die Komponenten der DSBK-170	32
Installation	33
Vorbereitungen	33
Einbauverfahren	34
Anbringen der Anschlußkappen	39

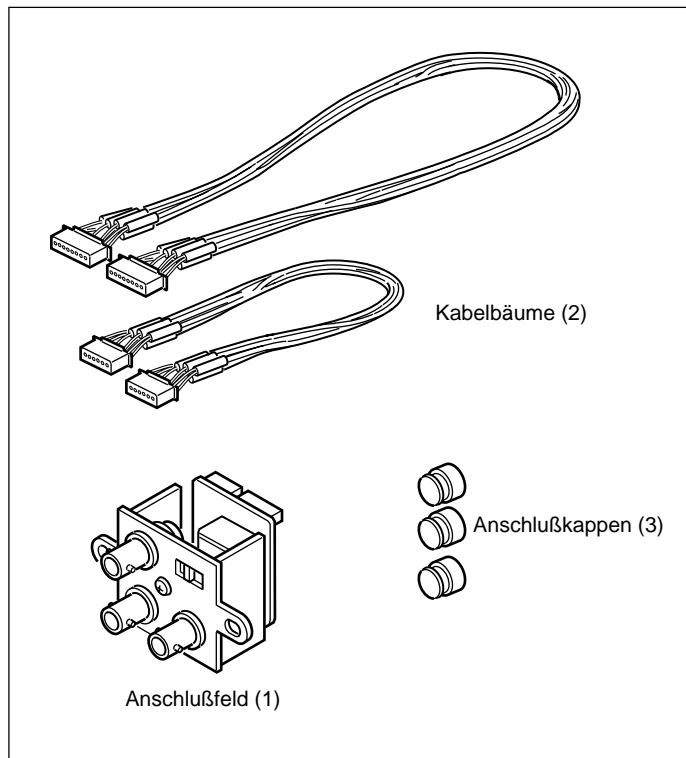
Kurzbeschreibung

Die Analog Component Input/Output Board DSBK-170 ist eine optionale Leiterplatte für den digitalen Videorecorder DSR-70P von Sony. Bei Installation dieser Leiterplatte läßt sich der DSR-70P an einen Betacam SP-Videorecorder für Schnitt- und Überspielbetrieb zusammenschließen.

Einzelheiten zu den Anschlüssen und der Bedienung des DSR-70P bei installierter DSBK-170 entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des DSR-70P.

Die Komponenten der DSBK-170

Die DSBK-170 besteht aus den folgenden Komponenten.



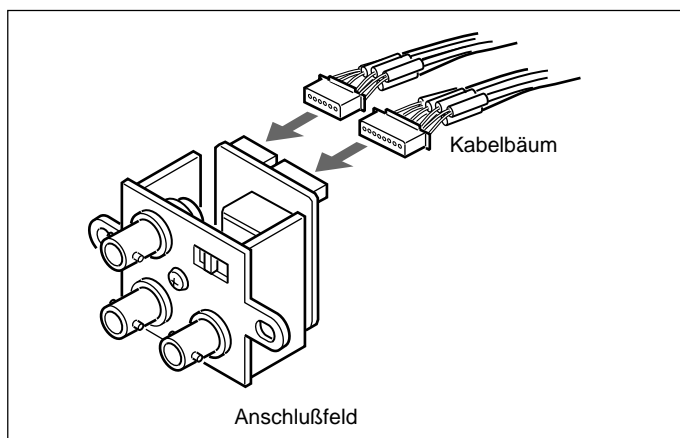
Installation

Vorsicht

Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Schäden an Peripherieausrüstungen aufgrund von Brand, elektrischem Schlag und sonstigen Problemen. Überlassen Sie Installationsarbeiten ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.

Vorbereitungen

Vor der Installation der Leiterplatte in den Videorecorder schließen Sie bitte den beiden Kabelbäum an das Anschlußfeld an.

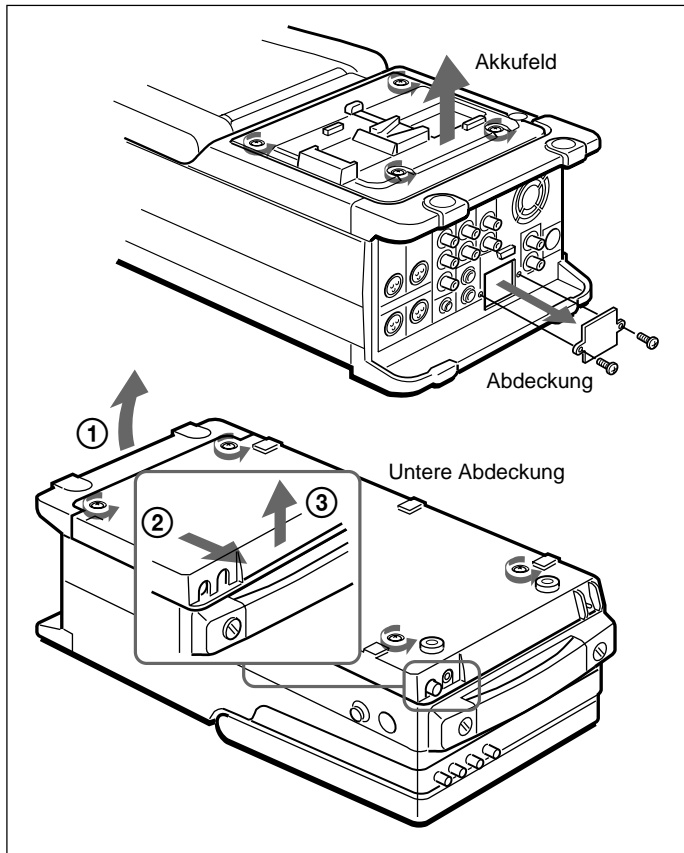


Einbauverfahren

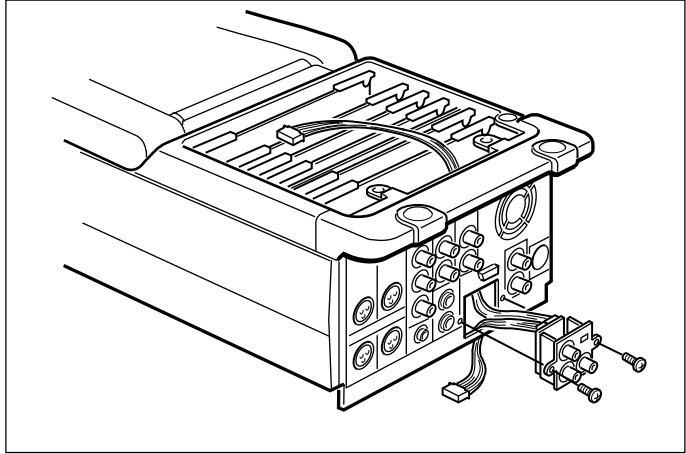
- 1 Entfernen Sie das Akkufeld (vier Schrauben), die untere Abdeckung (vier Schrauben) und die Abdeckung (zwei Schrauben) des DSR-70P.
Befolgen Sie die in der Abbildung gezeigten Schritte und entfernen Sie die untere Abdeckung (wegen der Funktionselemente an der Frontplatte).

Hinweis

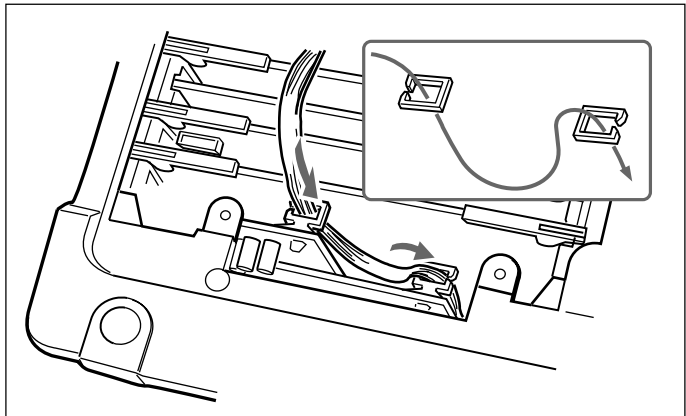
Achten Sie darauf, die Abdeckung und Schrauben nicht zu verlieren.



- 2** Setzen Sie das Anschlußfeld mit dem angeschlossenen Kabelbaum durch die freie Öffnung der Abdeckung ein. Ziehen Sie den langen Kabelbaum einzeln durch den Einsteckschlitz des DSR-70P und nach oben und den kurzen kabelbaum durch die unterseite. Sichern Sie das Anschlußfeld mit den in Schritt 1 gelösten Schrauben.



- 3** Führen Sie den Kabelbaum wie in der Abbildung gezeigt durch die Kabelhalter.

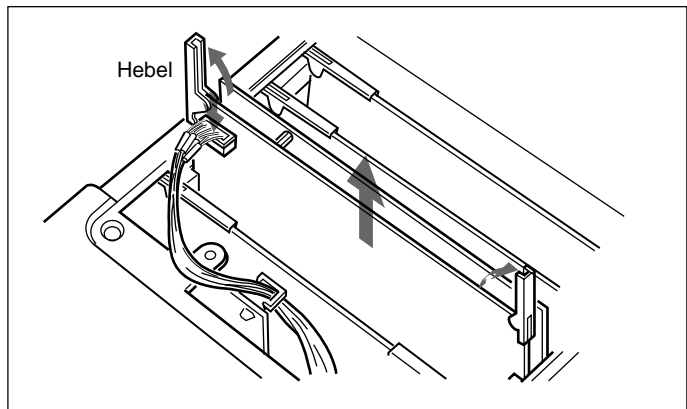


(bitte wenden)

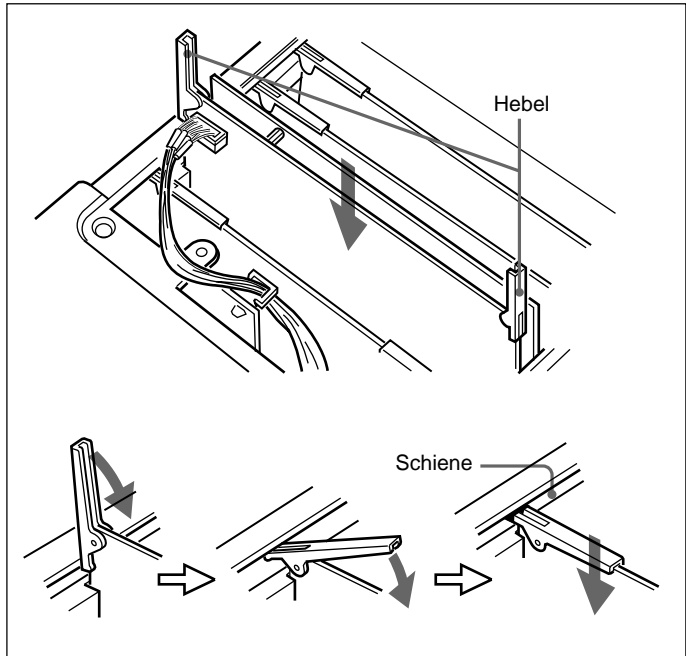
Hinweise

- Beim Wickeln des Kabelbaums durch die Kabelhalter diesen nicht zu straff ziehen. Wie gezeigt locker wickeln.
- Sicherstellen, daß der Kabelbaum nicht die Leiterplatten-Verriegelungshebel behindert.

- 4** Drücken Sie die Hebel der Leiterplatte (DEN-11) im zweiten Steckschlitz von der Rückseite des DSR-70P betrachtet nach oben. Ziehen Sie die Leiterplatte halb heraus und schließen Sie den Kabelbaum an die Leiterplatte an.



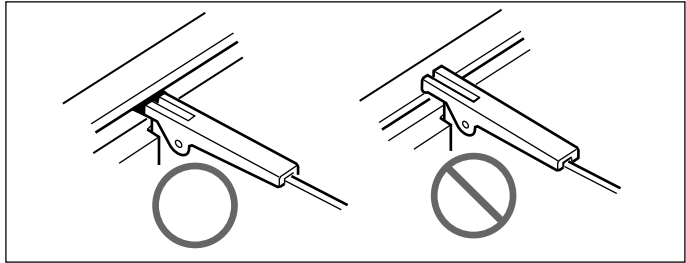
- 5** Halten Sie die Leiterplatte DEN-11 an beiden Seiten und schieben Sie sie vorsichtig ein.
Wenn die Verriegelungshebel mit der Schiene ausgerichtet sind, drücken Sie sie leicht nach unten, so daß die Leiterplatte korrekt sitzt, und drücken Sie die Hebel anschließend bis zum Anschlag, so daß Sie mit der Leiterplatte fluchten.



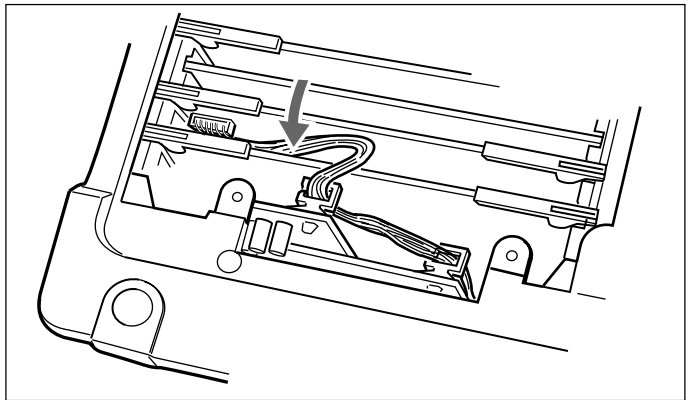
(bitte wenden)

Hinweis

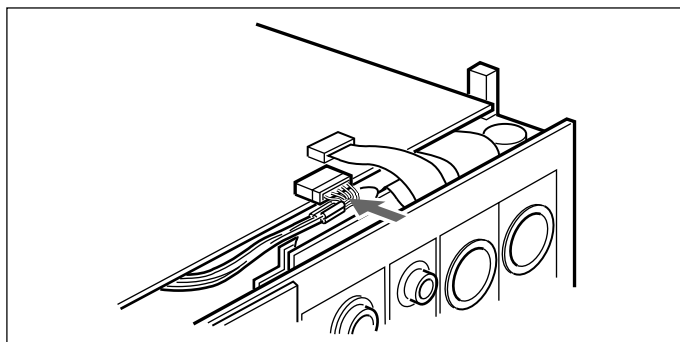
Beim Herunterdrücken der Hebel kann es vorkommen, daß der eine oder andere nicht korrekt im DSR-70P sitzt. Ist die Situation wie rechts in der Abbildung unten gezeigt, läßt sich die Batterieplatte nicht schließen. Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der Batterieplatte davon, daß die Hebel einwandfrei unter der Schiene und vollständig im Gehäuse des DSR-70P sitzen.



- 6** Versteuen Sie etwaigen Kabelüberfluß in den Freiraum zwischen den Leiterplatten.



- 7** Schließen Sie den anderen Kabelbaum an die Leiterplatte (DDE-13) am Boden des DSR-70P an.



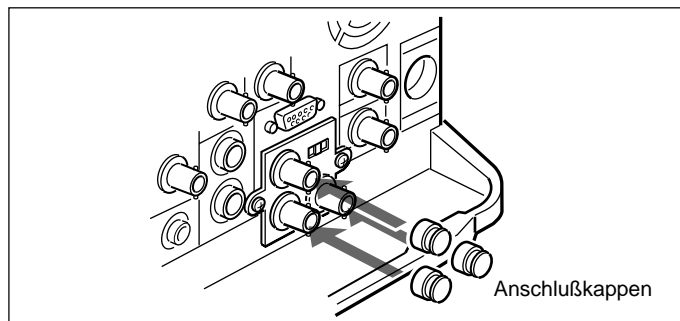
- 8** Bringen Sie das Akkufeld und die untere Abdeckung wieder an und sichern Sie sie mit den Schrauben.

Hinweis

Vergewissern Sie sich vor dem Wiederanbringen des Akkufelds erneut davon, daß der Kabelbaum nicht die Sicherungshebel behindert. Führen Sie den Kabelbaum über die Leiterplatten und verstauen Sie lose Kabelbaumteile in den Freiraum zwischen den Leiterplatten.

Anbringen der Anschlußkappen

Bei Nichtbeschaltung der Y/R–Y/B–Y-Buchsen setzen Sie die mitgelieferte Anschlußkappen auf.



Presentazione	41
Componenti della DSBK-170	41
Installazione	42
Preparativi	42
Procedimento per l'installazione	43
Applicazione dei copriconnettori	48

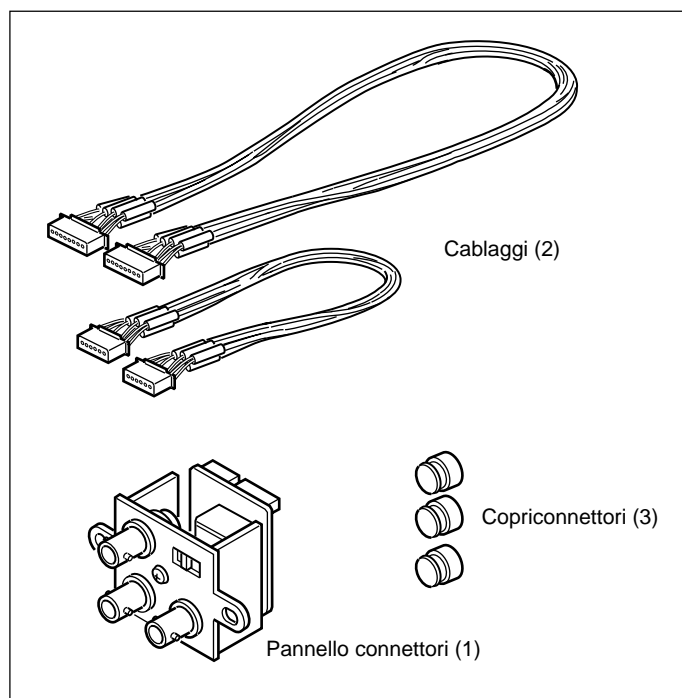
Presentazione

La scheda di ingresso/uscita segnali componenti analogici DSBK-170 è una scheda opzionale per il videoregistratore per videocassette digitali DSR-70P Sony. L'installazione di questa scheda in un DSR-70P consente al videoregistratore di poter essere collegato ad un videoregistratore per videocassette Betacam SP per eseguire il montaggio o la duplicazione.

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del DSR-70P per informazioni sui collegamenti e sul funzionamento del DSR-70P con la DSBK-170 installata.

Componenti della DSBK-170

La DSBK-170 è costituita dalle seguenti parti.



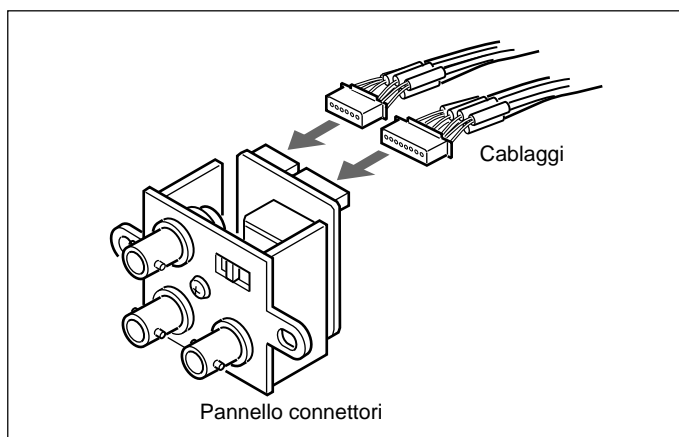
Installazione

Attenzione

Se questa scheda non viene installata correttamente, ne possono risultare lesioni alle persone o danni alle periferiche dovuti a incendi, scosse o altre cause accidentali. Per evitare tali rischi l'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Preparativi

Prima di installare la scheda nel videoregistratore, collegare innanzitutto i due cablaggi al pannello connettori.

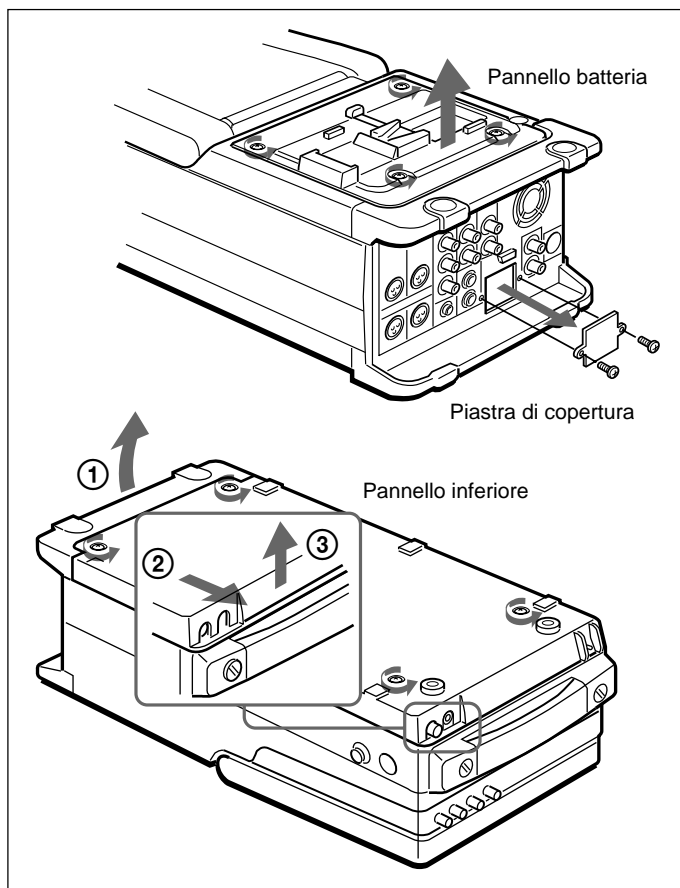


Procedimento per l'installazione

- 1 Rimuovere il pannello batteria (quattro viti), il pannello inferiore (quattro viti) e la piastra di copertura (due viti) del DSR-70P.
Seguire i punti mostrati nella figura per rimuovere il pannello inferiore (perché sul pannello anteriore sono presenti un interruttore e un comando).

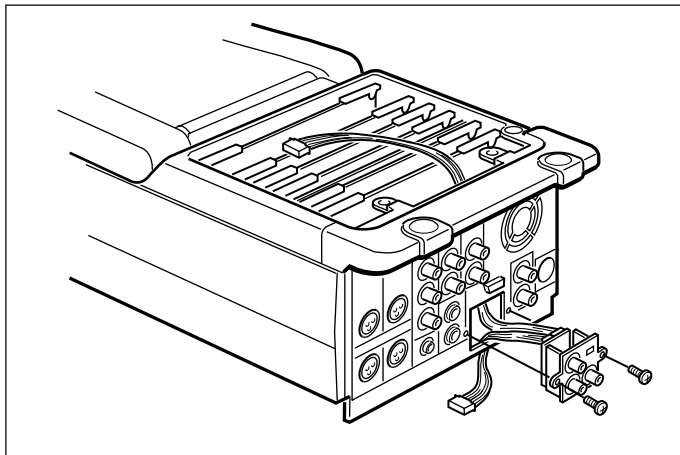
Nota

Fare attenzione a non perdere la piastra di copertura o le viti.

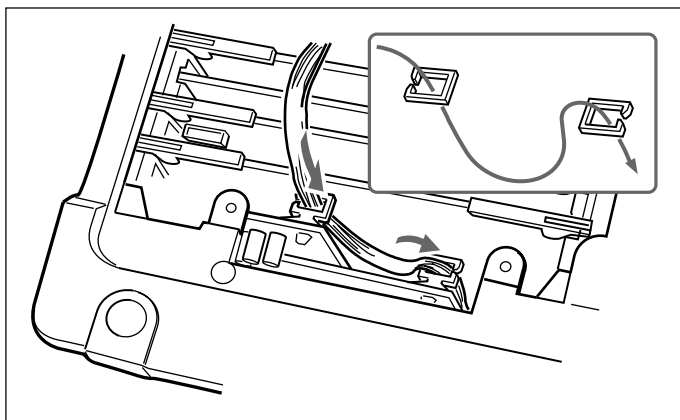


(continua)

- 2** Inserire il pannello connettori con i cablaggi collegati nel foro rimasto esposto in seguito alla rimozione della piastra di copertura. Tirare il cablaggio lungo attraverso lo spazio delle fessure per le schede in fuori attraverso la parte superiore, e il cablaggio corto in fuori attraverso il fondo. Fissare il pannello connettori con le viti rimosse dalla piastra di copertura al punto **1**.



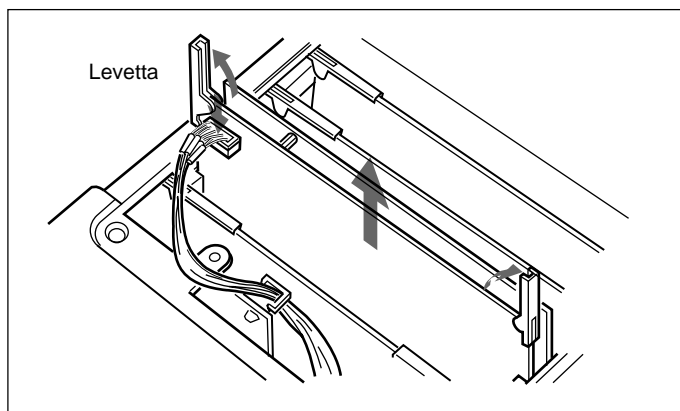
- 3** Far passare il cablaggio attraverso i fermacavi, come mostrato nella figura.



Note

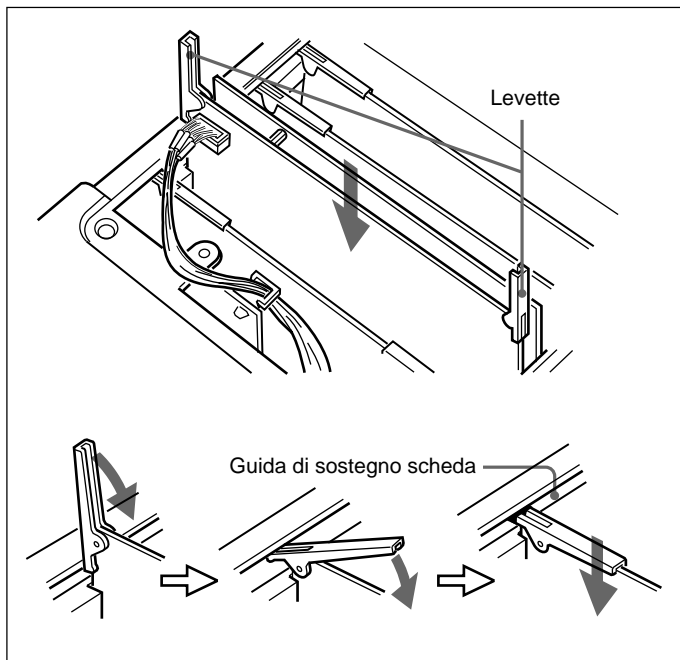
- Quando si inserisce il cablaggio nei fermacavi, non tirarlo eccessivamente. Inserirlo nei fermacavi lasciando un po' di gioco come mostrato nella figura.
- Fare attenzione a non far passare il cablaggio sopra o sotto le levette della scheda.

- 4** Alzare le levette della scheda (DEN-11) nella seconda fessura dal retro del DSR-70P. Tirare la scheda in parte fuori dalla fessura e collegare il cablaggio alla scheda.



(continua)

- 5** Reggendo la scheda DEN-11 per le levette su entrambi i lati, far scorrere la scheda lentamente in posizione. Quando la scheda è inserita fino al punto in cui le levette sono allineate con la guida di sostegno scheda, abbassare delicatamente le levette in modo da alloggiare la scheda saldamente, quindi abbassare le levette in modo da incassarvi il bordo della scheda.

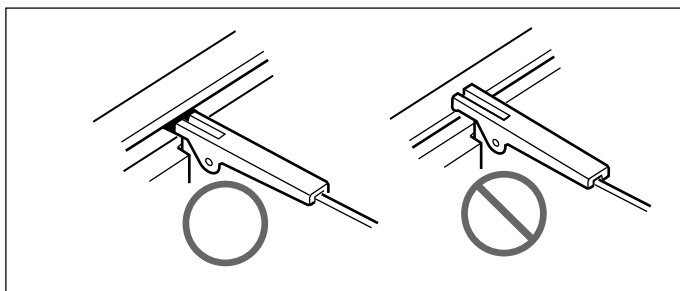


Nota

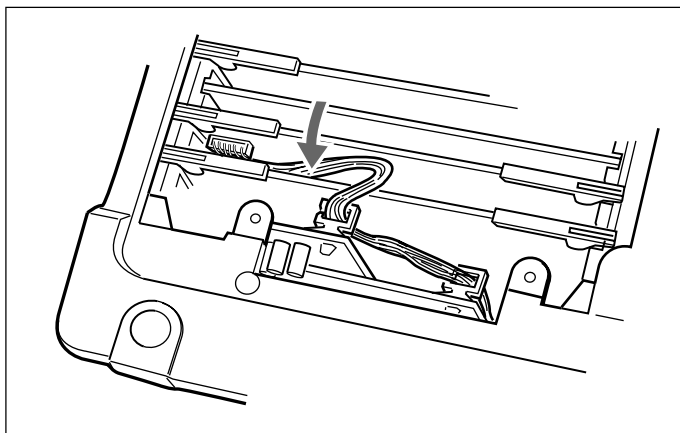
Quando si abbassano le levette, una di esse o entrambe potrebbero non rientrare saldamente all'interno del rivestimento del DSR-70P.

Se una levetta si trova come mostrato sul lato destro della figura sottostante, il pannello batteria del DSR-70P non si chiude.

Prima di tentare di rimettere a posto il pannello batteria, controllare che le levette siano alloggiare appropriatamente sotto la guida di sostegno scheda, completamente all'interno del rivestimento del DSR-70P.

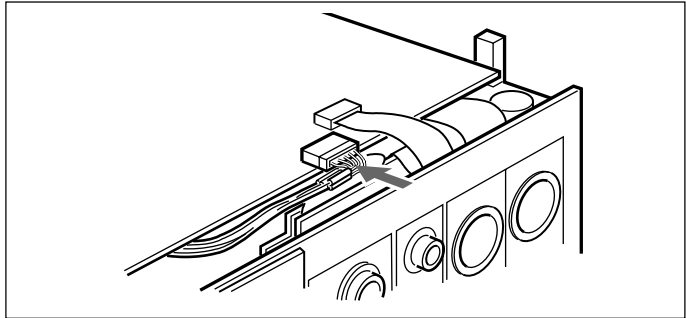


- 6** Inserire eventuali parti allentate del cablaggio nello spazio tra le schede.



(continua)

- 7** Collegare l'altro cablaggio alla scheda (DDE-13) applicata al fondo del DSR-70P.



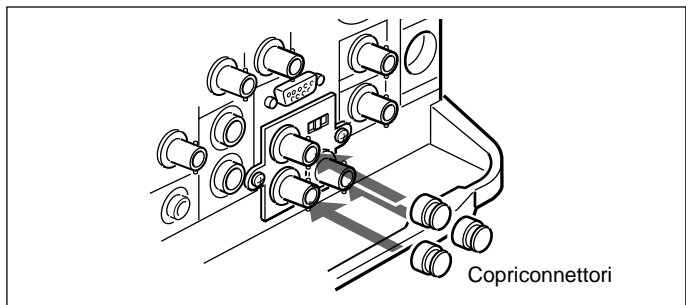
- 8** Rimettere a posto il pannello batteria e il pannello inferiore del DSR-70P e fissarli con le viti.

Nota

Prima di rimettere a posto il pannello batteria, controllare di nuovo che il cablaggio non si trovi sopra le levette delle schede. Accertarsi di far passare il cablaggio sopra le schede e infilare eventuali parti allentate del cablaggio nello spazio tra le schede.

Applicazione dei copriconnettori

Quando non si usano i connettori Y/R-Y/B-Y, applicare i copriconnettori in dotazione ai connettori.



お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ